

PAGES LOCALES

08/09/2016

LES ÉCHOS DES REMPARTS

L'EXCELLENT ANGLAIS DE DIDIER SAMAIN

Dans la matinée du samedi 3 septembre, le centenaire de la libération de Guillemont par les troupes irlandaises a été célébré en grande pompe. La très émouvante allocution du maire Didier Samain a été coupée en paragraphes, traduits par une interprète anglaise. Les derniers mots de Didier Samain ont été « *Thank you for your attention* », traduits en français par l'Anglaise en « *merci pour votre attention* » qui ont fait sourire et rire une grande partie des 600 participants à la commémoration.

HUMOUR SO BRITISH

Quelques minutes après la cérémonie irlandaise, un monument a été dévoilé, rendant hommage aux soldats de l'île de Jersey, morts au combat dans la Somme durant la Première Guerre mondiale. Lors de son discours de présentation, en français, le sénateur Ian Gorst, Premier ministre de Jersey, a commencé son allocution de manière humoristique en s'adressant au maire, Didier Samain : « *Je n'aurais pas l'audace de souhaiter la bienvenue à Monsieur le maire* » .

UN CADEAU QUI PIQUE

Au terme des commémorations à Guillemont dans la matinée du samedi 3 septembre, les participants étaient conviés à un grand buffet installé près de l'église. Avant de pénétrer dans le lieu de la garden-party, chaque invité s'est vu remettre un petit paquet contenant un cadeau original : un morceau de fil de fer barbelé d'une dizaine de centimètres de long, vestige de la Première Guerre mondiale, ainsi que trois plombs d'époque. Cadeau qu'il ne fallait pas ranger dans la poche arrière du pantalon, au risque d'avoir une douloureuse surprise en s'asseyant dans la voiture une fois la cérémonie terminée...

CHARLES DICKENS N'A PAS FAIT 1914-1918

Samedi 3 septembre, une cérémonie était organisée à Ginchy, près de la croix rendant hommage au major Cedric Charles Dickens, mort au combat le 9 septembre 1916. Le matin, lors des discours de la cérémonie irlandaise, des participants discutaient, citant cette autre cérémonie. Plusieurs personnes se

sont montrées catégoriques à l'annonce du nom du soldat mis à l'honneur, assurant qu'il s'agissait du célèbre romancier britannique auteur de David Copperfield ou Oliver Twist. L'écrivain n'a pourtant pas participé à la Première Guerre mondiale. Il s'est éteint en juin 1870. Le major honoré n'était autre que son petit-fils.

UN NOUVEAU SAUNA À PÉRONNE

Le salon du sport de Péronne, dimanche 4 septembre, a rempli ses promesses. Une belle organisation, une trentaine de clubs et associations présentes, qui n'ont pas désempilé de la journée, et une belle participation de la population, venue en famille et avec les enfants découvrir les clubs de la capitale de Haute Somme. Ils ont dû malgré eux supporter l'étouffante chaleur qui régnait dans le gymnase des remparts, où la plupart des associations avaient pris place. Une chaleur étouffante qui faisant presque penser à un sauna.

La copie, la reproduction et la diffusion sont soumis aux droits d'auteurs et nécessitent une déclaration préalable, conformément aux dispositions du code de la propriété intellectuelle. (Art L.335-2 et L.335.3)